



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

# MODERN PHILOLOGY

EDITED BY

PHILIP S. ALLEN, *Managing Editor*  
FREDERIC I. CARPENTER      CAMILLO VON KLENZE  
JEFFERSON B. FLETCHER

ADVISORY BOARD

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| JAMES W. BRIGHT     | FRANCIS B. GUMMERE |
| GEORGE HEMPL        | GEORGE L. KITREDGE |
| JOHN E. MATZKE      | CALVIN THOMAS      |
| FREDERICK M. WARREN |                    |

VOLUME THREE

1905-1906

CHICAGO  
THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

Reprinted with the permission of the University of Chicago Press

JOHNSON REPRINT CORPORATION  
111 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10003

JOHNSON REPRINT COMPANY LIMITED  
Berkeley Square House, London, W.1

COPYRIGHT 1905  
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

## CONTENTS

|  |     |
|--|-----|
| J. L. LOWES. The Dry Sea and the Carrenare . . . . .   | 1   |
| J. E. MATZKE. Some Examples of French as Spoken by Englishmen in<br>Old French Literature . . . . .                          | 47  |
| OTTO HELLER. Ahasver in der Kunstdichtung . . . . .  | 61  |
| G. F. REYNOLDS. Some Principles of Elizabethan Staging. Part II .  | 69  |
| K. C. M. SILLS. References to Dante in Seventeenth Century Literature . . . . .  | 99  |
| RICHARD HOLBROOK. "Maitre Patelin" in the Gothic Editions by<br>Pierre Levet and Germain Beneaut . . . . .                   | 117 |
| G. L. SWIGGETT. Schlegel's Fragment "Die Amazonen": A Discussion<br>of its Authorship . . . . .                              | 129 |
| SIDNEY LEE. Chapman's "Amorous Zodiacke" . . . . .   | 143 |
| E. P. HAMMOND. On the Order of the Canterbury Tales; Caxton's Two<br>Editions . . . . .                                      | 159 |
| F. M. WARREN. Some Features of Style in Early French Narrative<br>Poetry. Part I . . . . .                                   | 179 |
| RAYMOND WEEKS. The Newly Discovered Chançon de Willame. Part III   | 211 |
| FR. KLAEBER. Studies in the Textual Interpretation of "Beowulf."<br>Part I . . . . .   | 235 |
| W. A. NITZE. A new Source of the "Yvain" . . . . .   | 267 |
| E. E. STOLL. Shakspeare, Marston, and the Malcontent Type . .  | 281 |
| E. J. DUBEDOUT. Shakespeare et Voltaire; "Othello" et "Zaïre" .  | 305 |
| J. Q. ADAMS, JR. Greene's "Menaphon" and "The Thracian Wonder"   | 317 |
| LANE COOPER. The Abyssinian Paradise in Coleridge and Milton .   | 327 |
| F. M. JOSSELYN, JR. An Obscure Passage in Dante's "Purgatory" .  | 333 |
| A. D. SCHOCH. The Differences in the Middle English "Romaunt of<br>the Rose" and Their Bearing upon Chaucer's Authorship . . | 339 |
| J. M. MANLY. The Lost Leaf of "Piers the Plowman" . . . .  | 359 |
| J. S. P. TATLOCK. Chaucer and Dante . . . . .  | 367 |
| J. J. JUSSELAND. Spenser's "Twelve Private Morall Virtues as Aristotle<br>Hath Devised" . . . . .                            | 373 |
| D. B. SHUMWAY. Indo-European <i>I</i> and <i>E</i> in Germanic . . . .   | 385 |

|   |     |
|---|-----|
| F. S. BOAS. Edward Grimeston, Translator and Sergeant-at-Arms . . . . .                             | 395 |
| P. S. ALLEN. The Origins of German Minnesang . . . . .  | 411 |
| FR. KLAEBER. Studies in the Textual Interpretation of "Beowulf"                                     |     |
| Part II . . . . .   | 445 |
| C. F. BROWN. Chaucer's "Litel Clergeon" . . . . .   | 467 |
| J. A. WALZ. Goethe's "Goetz von Berlichingen" and Lillo's "History of<br>George Barnwell" . . . . . | 493 |
| JOSEPH BEIFUS. Some Hans Sachs Discoveries . . . . .  | 505 |
| F. M. WARREN. Some Features of Style in Early French Narrative<br>Poetry. Part II . . . . .         | 513 |
| G. L. HAMILTON. Ventaille . . . . .   | 541 |